1. zkia. 2003ko abendua

baikara

Gipuzkoako Ikasleen Gurasoen Federazioa

OLENTZERO
Badatozkigu Gabonak ikasgeletara

ACTUALIDAD
Regulación Escuelas Infantiles

KULTURARTEKOTASUNA
Kulturarteko Heziketa Programa

Utzi hegan egiten zure irudimenari eta idatzi euskaraz idatzi ahala.

Orain, zeurea da hitza

EUSKARAZKO
IDAZLANEN
lehenengo
LEHIAKETA

NORBEGA S.A.
Coca-Cola botilaratzaileak antolatutako ekitaldia
Argibide gehiago: Ane Epalza
Posta Elektronikoa: aepalza@norbega.com
Telefonoa: 94 457 71 62

Coca-Cola

www.conocecocacola.com

baikara
Gipuzkoako Ikasleen Gurasoen Federazioa

ARGITARATZAILEA
BAIKARA FEDERAZIOA
Baso-Txiki Kalea,
36-atzealdea
20015 Donostia
✆ 943-327208
943-274977
e-mail: baikara@ehige.org
rosa@ehige.org

Koordinatzailea
Rosa Izquierdo

Erredakzioa
Imanol Zubizarreta
Amaña Ikastetxea
Zuhaizti Ikastetxea

Euskara zuzentzaileak
Miren Arratibel eta
Aintzane Atela

Diseinua eta maketazioa
Román Ferrero

Inprimatzailea
MCC graficc planta Danona
Inprimategia
(Oiartzun)

Lege-gordailua
SS-1453/03

Aldizkari honek Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntza jaso du

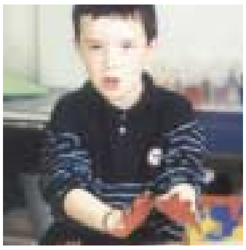
editoriala editorial

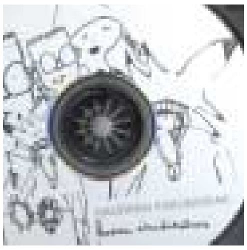
Lerro hauen bidez BAIKARA Federazioak Gipuzkoako eskola publikoko ikasleen familientzako argitara ematen hasi berri den aldizkari hau aurkeztu nahi dizue. Aldizkariak bi helburu nagusi ditu: batetik, familiei informazio praktikoa ematea guraso izateak dakartzan eguneroko eginkizun zail horiei aurre egiteko, eta, bestetik, Federazioaren baitan eta gure lurraldeko IGEetan eta ikastetxeetan sortzen diren kezkak, ekintzak eta egoerak plazaratzeko tresna izatea.

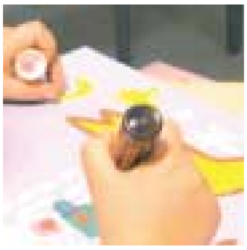
Hori dela eta, zuen eskura jarriko ditugu “BAIKARA” aldizkariaren orriak, eskola publikoko gurasoen komunikazio tresna izan daitezen; zuen informazioen, iruzkinen eta kritiken zain gauzkazue, horrela lortuko baitugu esku artean duzuen hau guraso guztien eta guraso guztientzako aldizkaria izatea.

A través de estas breves líneas queremos presentaros esta nueva revista que la Federación BAIKARA dirige a las familias del alumnado de la escuela pública de Gipuzkoa. Esta revista nace con un doble objetivo: ofrecer información práctica a las familias para ayudarnos en esta difícil tarea diaria de ser madres y padres, y ser el altavoz de todas aquellas inquietudes, actividades y realidades tanto de la propia Federación como de las Ampas y centros públicos de nuestro territorio.

Por ello os ofrecemos las páginas de la revista “BAIKARA” para que os sirvan de cauce de comunicación con el conjunto de madres y padres de la escuela pública, además de solicitaros vuestras informaciones, comentarios y críticas para hacer que ésta sea una revista de y para todos los padres y madres.







laburpena sumario

3. EDITORIAL. **4.** INICIATIVA ‘BAKEA IRUDIKATUZ-IMAGINEMOS LA PAZ’. **6.** AMASORRAIN ETA INTXAURRONDO IKASTOLAK PROIEKTU PILOTU BATEAN PARTE HARTZEN ARI DIRA BALIOEN HEZKUNTZAREN ALORREAN. **7.** ZINEMA HEZKUNTZAN. **8.** ESCUELAS DE MADRES Y PADRES, UN VALOR EN ALZA. **10.** BADATOR OLENTZERO. **12.** EL TRAMO 0-3 AÑOS A EXAMEN. **14.** KULTURARTEKO FORMAZIORAKO PROGRAMA. **16.** MARTINUS WIJNAKKER, ESPECIALISTA EN INMIGRACIÓN, NOS VISITÓ EN OCTUBRE. **17.** ¿QUÉ ES UNA MEDIATECA ESCOLAR?. **19.** COCA-COLA ORGANIZA EL I CONCURSO DE REDACCIÓN EN EUSKERA. **20.** BI IKASLE SARIDUN, LEGAZPIN ETA ERRENTERIAN/BAIKARAKO BATZARRA/EUSKAL ESKOLA PUBLIKOAREN XIII JAIA/ IKASLE BAT, ADREILU BAT/KONTSUMO ARDURATSUA INTXAURRONDO IKASTOLAN/ BAGOIAZ PROIEKTUA EIBARREN/JOLAS KOOPERATIBOEN TAILERRA LEGAZPIN. ♣

imaginemos la paz
bakea irudikatuz

El proyecto educativo 'Bakea Irudikatuz-Imaginemos la Paz' surgió como una iniciativa que, desde el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián pretendía diseñar políticas ejemplares de educación para extender los valores del civismo, la convivencia, la libertad, la tolerancia, la solidaridad entre los escolares de la ciudad.

'Imaginemos la paz' quiere hacer participar a los niños y niñas en el conocimiento, significado y defensa de los derechos humanos. Se plantea como una acción pedagógica con los niños y niñas como protagonistas que se extiende más allá del mundo escolar, para poder alcanzar la colaboración de aquellos agentes socioculturales que, en nuestra ciudad, vienen desarrollando actividades formativas, gentes de Asociaciones, de la cultura, la escuela y la Universidad, de las ludotecas y las casas de cultura, de los espacios expositivos...

Este proyecto ha partido de la Declaración de Derechos del Niño de 1989, adaptándola a un lenguaje de fácil comprensión para la infancia.

Algunos de los conceptos que acoge esta declaración se han trabajado en profundidad, entre ellos, y con carácter prioritario, el derecho a la vida, a la identidad, a la protección, a la educación, al bienestar y al juego, a la igualdad y la cooperación, derecho a la participación..., en definitiva, derechos iguales para todos y todas y obligación de respetarlos y defenderlos.

La metodología utilizada ha sido la de hacer pensar a los niños y a los adultos que han colaborado, provocar la reflexión y enseñar a expresar desde lenguajes diferentes con contenidos estéticos.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Delegación de Deportes y Juventud
Kirol eta Gazteria Ordezkaritza
Gazteria, Hezkuntza, Lankidetza eta Tolerantziako Zuzendaritza
Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Tolerancia

iref

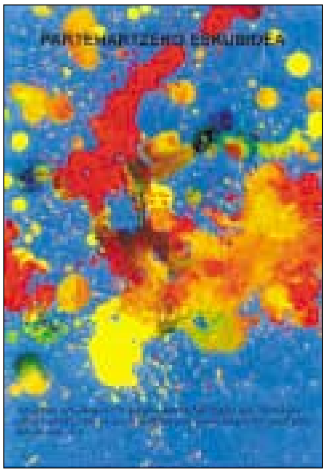
IKERTZE
ikertze@ikertze.euskalnet.net

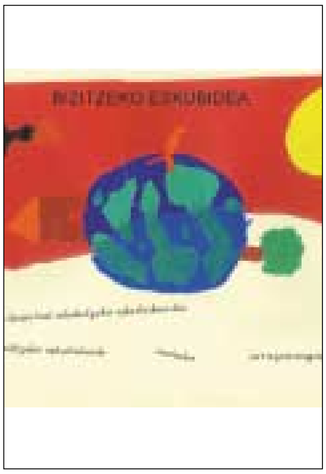
Potenciar la educación para la paz

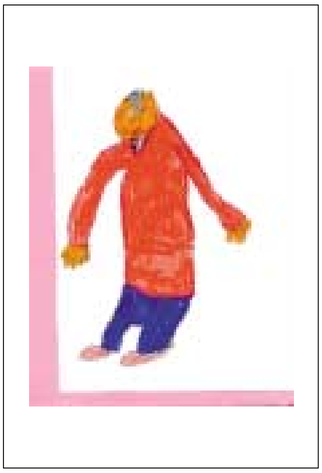
Este programa educativo 'Bakea irudikatuz-Imaginemos la Paz' está dirigido a alumnos y alumnas de Educación Primaria (6 a 12 años) y se enmarca también en el proyecto "San Sebastián, espacio para una Cultura de Paz". Surge de la necesidad de plantear una reflexión colectiva sobre la defensa de los derechos humanos, con el objetivo fundamental de incorporar la voz de la infancia en el marco de reflexión de la paz.

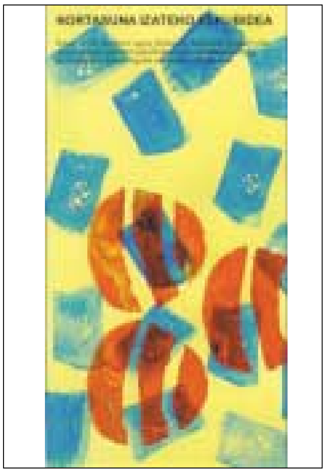
Para la realización de este programa el Ayuntamiento se puso en contacto con Ikertze, asociación cultural sin ánimo de lucro para la investigación, creación y difusión de proyectos educativos de participación infantil, ya que disponían de experiencia pedagógica en la creación y dinamización de laboratorios didácticos, así como material didáctico para trabajar los Derechos Humanos, creado y experimentado en diversos centros de Donostia.

Para el desarrollo del Programa se parte del material didáctico experimentado y contrastado con escuelas de Donostia (Intxaurrondo y Amasorrain) y Barcelona, además de investigadores educativos y artistas, además se elaboró un paquete pedagógico formado por: un cuaderno para el profesor, talleres de formación, la página web (www.donostia.org/bakeairudikatuz) e Ikertze –servicios pedagógicos. ♣









Un cuaderno para el profesor

El objetivo general de este programa es potenciar la educación para la Paz desde la reflexión filosófica y la expresión plástica.
Este material ofrece recursos para fomentar un diálogo cooperativo, crítico y significativo en el aula. Trata a su vez de desarrollar el pensamiento creativo y la capacidad de comunicación, además de potenciar la autonomía y la capacidad de trabajo en equipo, ofreciéndose asímismo recursos para dialogar con las familias.

Está formado por propuestas de acción y fichas de programación-valoración. Se trata de una material bilingüe del que se han editado 850 ejemplares en euskera y 500 en castellano.
Los contenidos a trabajar parten de la Declaración de los Derechos del Niño de 1989 y han sido adaptados a un lenguaje de fácil comprensión para la infancia. Se han trabajado en profundidad algunos conceptos de esta Declaración, organizándose por consiguiente el material en los siguientes bloques de contenido:
- Todos los niños y niñas tienen derechos.
- Derecho a la vida.
- Derecho a la identidad.
- Derecho al desarrollo.
- Derecho a la protección.
- Derecho a la participación.

BAKEA IRUDIKATUZ-IMAGINEMOS LA PAZ

'Bakea Irudikatuz-Imaginemos la Paz' hezkuntza proiektua hiriko ikasleen artean gizalegea, bizikidetza, askatasuna, tolerantzia eta solidaritatea zabaltzeko hezkuntza politikak diseinatzeko asmoa zuen ekimen gisa sortu zuen Donostiako Udalak.
'Bakea Irudikatuz' proiektuak neska-mutilek giza eskubideen ezagutzan, esanahian eta babesean parte hartzea du xede. Neska-mutilak protagonista dituen ekimen pedagogiko gisa sortu da, eta ikastetxearen munduaz haraindi zabaltzen da, gure hiriko hainbat eragile soziokulturalen laguntza lortu ahal izateko, hala nola, formazioaren alorra, Elkarteak, kulturaren alorra, ikastetxeak eta Unibertsitatea, ludotekak eta kultur etxeak, erakusketa guneak…
Proiektu hoenk 1989. urteko Haurren Eskubideen Aitorpenean du oinarri, eta haurrek erraz ulertuko duten hizkuntzara egokitu da.
Proiektuaren metodologia honako hau izan da: parte hartu duten haurrak eta helduak pentsatzera behartzea, haiek gogoeta egitera bultzatzea eta eduki estetikoa duten hainbat hizkuntzen bitartez gauzak adierazten erakustea.

▲ Alvaro Camarero

▲ Maite Larrea

▲ Mª José Amunarriz

"Esperientzia bikaina izan da"

Donostiako Amasorrain eta Intxaurrondo ikastolek beren zentroetan gauzatu zuten 'Imaginemos la Paz-Bakea Irudikatuz' ekimena 2001-2002 ikasturtean.

2001-2002 ikasturtea benetan berezia izan zen Donostiako Amasorrain Ikastolako Mª José Amunarriz eta Maite Larrearentzat, baita Intxaurrondo Ikastolako Alvaro Camarerorentzat ere; izan ere, ikasturte horretan ezagutu zuten 'Imaginemos la Paz-Bakea Irudikatuz' ekimena, proiektu berria, labetik atera berria, emaitza bikainak eman zituena hartzaileekin, 6 eta 9 urte bitarteko haurrekin.

"Hasieran ez zegoen erabat zehaztuta, baina oso itxura ona zuen; emaitzak, berriz, are hobeak izan ziren", dio Intxaurrondo ikastolako zuzendari Alvaro Camarerok. Eta emaitza on horien merezimendu guztia haurrei egozten die, gainera; haien xalotasunari, planteamendu tolesgabeei, oso zaila zena gauza eroso eta erraz bihurtzea lortu baitzuten.

Maite Larrea, gaur egun Amasorrain Ikastolako Ikasketaburua dena eta bere garaian Proiektuaren aholkulari eta koordinatzaile zena, maitasun handiz gogoratzen da gelan edo Ikertzen egin zituzten jardunaldi haietaz; haurrekin bakea, tolerantzia, bizitza, identitatea… landu zuen garaiaz eta, batez ere, haurrek emandako erantzunaz, sintesirako erakutsi zuten gaitasun harrigarriaz. "Helduek gure buruari egiten dizkiogun galdera asko –dio Mª José Amunarrizek– erraz-erraz erantzuten zituzten haurrek, ongi bereizten zuten dena, eta horrek ildo hori lantzen jarraitzeko kemena eta motibazioa ematen zizun.

> Ikasturte honetan, Amasorrain Ikastola balioak lantzen hasi da berriro ere, orain dela bi urte abian jarri zuten lehen ziklo hartako esperientzietan oinarrituta

Jarraipena izango duen proiektu bat

Hirurek diote, orobat, proiektu horretan zehaztutako lanerako eskema beste edozein gai lantzeko ere aproposa dela. "Pentsatzen laguntzen dizu; gida guztiak helduen ikuspegitik eginak dira, eta, hemen, aldiz, haurrak dira beren bizipenak adierazteko zer hitz erabili erabakitzen dutenak; gainera, eskolan zegoen hutsune handi bat betetzen du, balioen eta emozioaren arloko hutsunea; denak ez du izan behar eduki akademikoa", gehitu du MªJosek. Urtebetez proiektutik kanpo egon da, baina, ikasturte honetan berriro helduko dio, are gogo gehiagoz, ahal bada, eta landu duenaren eta onura ateratzen asmatu duenaren esperientziaz, baina, betiere, kontuan hartuta kontu honetan guztian haurrak direla benetako protagonista. ♣

"HA SIDO UNA EXPERIENCIA ÚNICA"

El curso 2001-2002 no fue un curso como los demás para Mª José Amunarriz y Maite Larrea de la Ikastola Amasorrain de Donostia, ni para Alvaro Camarero de Intxaurrondo Ikastola, en ese curso llegó a sus manos la iniciativa 'Imaginemos la Paz-Bakea Irudikatuz', un proyecto nuevo, 'calentito' que dio unos frutos extraordinarios al contacto con sus destinatarios: para el alumnado de 6 a 9 años. De esta iniciativa surgió un esquema de trabajo muy válido que puede utilizarse para abordar cualquier tema y que, según sus propias palabras, "llena un espacio que estaba vacío en la escuela que es el mundo de los valores y las emociones, porque no todo es contenido académico".

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Delegación de Deportes y Juventud
Kirol eta Gazteria Ordezkaritza

Gazteria, Hezkuntza, Lankidetza eta Tolerantziako Zuzendaritza
Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Tolerancia

IRUDI BIZIAK

ZINEMA IRAKASKUTZAN

Aurten bosgarren urtea da antolatzen dela "Zinema irakaskuntzan: Balioetan heztea" programa, Donostiako Udaletxearen laguntzarekin. Gogoeta bultzatzea eta balioen hezkuntza sustatzea da programa honen azken helburua, eta horretara iristeko zinema hartzen da abiapuntutzat, gaur egungo komunikabidea, dinamikoa eta ludikoa baita zinema, eta komunikabide hori da parte hartzen duten ikasleengana iristeko bidea.

Programa Antiguoko Lugaritz Kultur Etxean egiten da, eta programa honen azken asmoa da irakasteko eta pertsona izaten ikasteko zereginetan laguntzea, zinema programako pertsonaiek bizi dituzten egoeren eta jarreren behaketatik eta analisi kritikotik abiatuta. Irakasleek eta ikasleek parte hartzen dute zinema saio hauetan, eta ikasgelan lantzen dituzte saio bakoitzerako bereziki landu diren materialak, jarduera horiei onura handiagoa ateratzeko eta sakontasun handiagoz aztertzeko asmoarekin landuak izan diren materialak hain zuzen ere.

Lehen Hezkuntzako ikastetxeetan, hainbat gairi buruz ikasleak gogoeta egitera bultzatzearen bitartez Balioen Hezkuntza normalizatzeko asmoa du programak, baina helburu horrez gainera, ikasleen ahalmenak lantzen lagundu nahi du programak, balio pertsonalak barneratuz eta kultura helaraziz.

Estreinatu berri diren filmak

Aurtengo ikasturtetik aurrera programaren izen generikoa "Zineskola" izango da, 'El cine en la Enseñanza-Zinema Irakaskuntzan' izenaren ordez.

Ikasturte honetan eskaintzen diren filmak estreinatu berriak dira, euskarara bikoiztuak. Guztira sei ikastetxek eman dute izena ekimen honetan parte hartzeko: Altza, Aitor, Ikasbide, Jakintza, Axular Lizeoa eta Santo Tomas Lizeoa, hau da, 648 ikasle guztira.

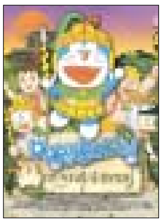
Lehen proiekzioa urriaren 20an izan zen, "Hegoaldeko lilura" filmarekin; bigarren proiekzioa otsailaren 5ean izango da, eta "Jan Oihan" film daniarra, "Lagundu, arrain bat naiz" filmaren zuzendariarena, ikusi ahal izango da; azken proiekzioa maiatzaren 3an egingo da, eta "Doraemon eta inperio maia" proiektatuko da. ♣

EL CINE EN LA ENSEÑANZA

Por quinto año consecutivo está en funcionamiento el programa, auspiciado por el Ayuntamiento de Donostia, "El Cine en la Enseñanza: Educación en Valores". Se trata de un programa pensado para favorecer la reflexión y educación en el ámbito de los valores, utilizando como punto de partida motivador el cine, medio actual, dinámico y lúdico a través del cual llegar al alumno participante. En este curso los largometrajes que se ofrecen son de reciente estreno y actualidad, doblados al euskera. En total son seis los centros que se han apuntado a la iniciativa: Altza, Aitor, Ikasbide, Jakintza, Lizeo Axular y Lizeo San Tomas, con un total de 648 alumnos.

I.H.RAKO PROGRAMA

JAN OIHAN (Stefan Fjeldmark, Danimarka, 1993)
JAN OIHAN dugu, LAGUNDU, ARRAINA NAIZ filma bikainaren zuzendari den Stefan Fjeldmark-en lehenengo animaziozko filma. IRUDI BIZIAK-ek euskaratua den filma honetan, bizitzaren defentsa ekologista sutsua egiten duen Fjeldmarkek oihanean bizi den animalia exotikoaren istorioa azaltzen digu, zein, diru asko balio izateagatik gizakien mehatxupean bizi den. Umorea, abentura, abesti dibertigarri eta politez eta Izadiarekiko begirunezko mezu baikor eta argia luzatzen duen filma hau izan da hain zuzen ere, europar animaziozko zinean karrera bikaina egiten ari den zuzendariaren lehenengoa.



DORAEMON ETA MAIEN INPERIOA (Tsutomu Shibayama, Japonia, 2003)
Iritsi berri dugu gure pantailetara, orain arteko katu kosmikoaren AZKEN ABENTURA HANDIA: Doraemon eta bere lagunek Maia inperioaren bihotzera bidaiatzen dute: Eskolan antzezlan bat entsaiatzen ari diren bitartean, Nobitak denboran zulo bat irekitzeko komentzitzen du Doraemon. Mayana herrialdera iritsi, eta bertako oinordeko printzeThio ezagutuko dute. Aipatu printzea, lotsagabe eta bere sentimenduak adierazteko gai ez den haurra, Nobita berdin berdina da itxuraz . Aurreko abenturetan bezala, ADISKIDETASUNA, ELKAR LAGUNTZA ETA ESKUZABALTASUNA bezalako baloreak dira aipagarrienak ekialdeko animaziozko zinerik onenetako saga bikain honetan.

PROIEKZIOEN EGUTEGIA

	JAN OIHAN	DORAEMON ETA MAIEN INPERIOA
BERGARA	Az 4 Ots.	Az 21 Apr.
DONOSTIA	Og 5 Ots.	Al 3 Mai.
LEGAZPI	Al 26 Urt.	As 20 Apr.
ZARAUTZ	Az 18 Ots.	Og 6 Mai.

Saioetako ordutegia: goizeko 10etan

Formación y reflexion **para madres y padres**

BAIKARA lleva ya tres cursos organizando toda una serie de talleres, escuelas y charlas dirigidas a madres y padres que abarcan un amplio abanico de temas que van, desde el 'Fracaso escolar' hasta la 'Alimentación y nutrición', pasando por charlas sobre 'La disciplina y la autoridad' o 'Lectura, televisión y videojuegos'.

La educación de los hijos e hijas no es tarea fácil ya que se trata, en definitiva, de desarrollar todas las capacidades y potencialidades de nosotros, padres y madres, y de nuestros hijos e hijas.

La necesaria mayor participación de las madres y padres en las escuelas e institutos hace necesaria una doble formación que contribuya al desarrollo equilibrado de nuestros hijos.

Así, entendemos la formación como un plan sistemático en aspectos psicopedagógicos, ambientales y organizativo-escolares que desarrollamos por un período determinado de tiempo. En otras épocas la familia se asentaba sobre un mundo poco cambiante, referido permanentemente a la experiencia de los progenitores y unos valores rotundos e inalterables, donde el estatus de los mayores era indiscutible. Por el contrario, hoy nos encontramos en una sociedad que cambia constantemente, que nos encara a nuevas situaciones y que nos obliga a tomar decisiones continuamente. A su vez, esto nos obliga a adaptar nuestras posturas en consonancia a los cambios que en la sociedad se van produciendo y adecuarnos en nuestro papel de madres y padres.

Es un recurso de apoyo a las familias con hijos e hijas escolarizados para que puedan desarrollar sus funciones educativas y socializadoras y adquirir pautas saludables de dinámica socio-familiar

También debemos tener en cuenta el cambio producido en la valoración de los niños y niñas y su educación a lo largo de estos últimos años, la atención y protección por un lado, y muy especialmente la formación y educación que reciben.

La experiencia de la participación de las madres y padres en los consejos escolares llevan a reflexionar sobre la cantidad y la calidad de la participación en sí

Espacios de formación

La preocupación por estas cuestiones y su repercusión en la sociedad por parte de distintos estamentos ha llevado a las Federaciones de Madres y Padres integradas en EHIGE a impulsar, fomentar y organizar la formación de los padres a través de los talleres, sesiones y escuelas como un recurso que refuerce el papel de los mismos y su importancia en la educación de sus hijos.

Entendemos estos espacios como lugares de información, formación y reflexión dirigidos a padres y madres sobre aspectos relacionados con las funciones parentales. Es un recurso de apoyo a las familias con hijos e hijas escolarizados para que puedan desarrollar sus funciones educativas y socializadoras y adquirir pautas saludables de dinámica socio-familiar. ♣

GURASOEN FORMAZIOA ETA GOGOETA SUSTATUZ

Seme-alaben formazioa ez da zeregin erraza, gure ahalmen eta gaitasun guztien eta seme-alabenen garapenean oinarritzen baita heziketa.
Gurasoek eskola eta institutuetan parte hartzeak gero eta garrantzi handiagoa du, eta horren ondorioz, ezinbestekoa da gure seme-alaben heziketa orekatuan lagunduko duen prestakuntza bikoitza bultzatzea.
Gai horiek guztiez eta horien eraginaz gero eta gehiago arduratzen dira hainbat gizarte talde, eta horren ondorioz, EHIGEn sartuta dauden Gurasoen Federazioek gurasoen trebakuntza bultzatzea, sustatzea eta antolatzea erabaki dute tailerren, saioen eta eskolen bitartez, eta horiek hartu ditu gurasoek betetzen duten papera eta seme-alaben heziketan duten garrantzia indartzeko baliabide gisa.
Ildo horretatik, BAIKARAN hainbat tailer eta eskola antolatu dira ikasturte honetan zehar, hainbat gairi buruz: 'Koedukazioa', 'Ikasteko ohitura', 'Elikadura eta Nutrizioa' eta 'Giza eskubideak', besteak beste; eta beste hainbat hitzaldi izan dira: Zer da heztea?', 'Elikaduraren nahasmendua', 'Sariak eta zigorrak', 'Irakurketa, telebista eta bideo jokoak', 'Gazteak eta alkohola', 'Nola eman aholkuak eta argibideak nerabezaroan diren seme-alabei', 'Nerabezaroa eta nortasunaren finkatzea, 'Autoestimua indartzea', etab.

Escuelas, talleres y charlas para madres y padres

Este es el tercer curso escolar en el que BAIKARA ofrece a sus Ampas toda una serie de Escuelas, Talleres y charlas dirigidos, tanto a Educación Infantil y Primaria, como a la ESO y la ESPO. Entre la variedad de temas que se ofertan dirigidos a Educación Infantil y Primaria están: Comunicación, Prevención de drogodependencias, Fracaso Escolar, Resolución de conflictos, Psicología, Tiempo libre, Conducta, Hábito de estudio, Valores, Coeducación, Alimentación y nutrición y Medio ambiente.
El temario para ESO y ESPO es el siguiente: La comunicación con los adolescentes, Adolescencia, Fracaso escolar, Conflictos, Tiempo libre, Valores, Aprender a decir no, Derechos humanos, Coeducación, Alimentación y nutrición, Medio ambiente y Enfermedades de transmisión sexual.
Las charlas que ofrece la Federación para las madres y padres también vienen diferenciadas según vayan dirigidas a Infantil y Primaria o ESO y ESPO. "¿Qué es educar?", "Familia: ciclo vital, límites, jerarquía, normas", "Comportamiento de los hij@s y posibilidades de cambio", "Premios y castigos", "Transtornos alimentarios", etc, son algunos de los temas que se ofrecen mientras que para la ESO y ESPO tenemos: "Refuerzo de la autoestima", "Las relaciones de amistad en la adolescencia", "Jóvenes y alcohol" y "Adolescencia y afirmación personal", entre otros.

Formación para Consejos Escolares

La experiencia de la participación de las madres y padres en los consejos escolares llevan a reflexionar sobre la cantidad, la calidad de la participación y qué es lo que ocurre para que ésta sea insuficiente, los padres y madres se muestren indiferentes y con escasa confianza sobre su propia capacidad para asumir esta responsabilidad.
La respuesta a estos interrogantes es compleja, tanto desde la reflexión como desde la acción que requiere una actuación en diversos ámbitos. Aún así, y coincidiendo con la renovación de los consejos escolares en el curso pasado, desde BAIKARA se inició una actuación en un nivel de formación inicial para los nuevos miembros de estos órganos, formación que se sigue ofertando y que es objeto de atención de más de un Ampa.

BADATOR OLENTZERO

Olentzero ez da, berez, egurgina, ikazkina baizik; eta toki batzuetan, Euskal Herrian ez bezala, txapela jantzi ordez, ikazkinaren zakua janzten diote eta egurrikatzaren koloreaz belzten dute.

Olentzero, pertsonaia hori gaur egun ezagutzen dugun moduan, hainbat fenomeno kulturalen nahasketaren ondoriotik sortua da, garai eta lurralde berean gertatu ziren hainbat fenomenoren bategitearen ondorioa.

Alegia, Olentzero ez dela beti izan panpina zintzoa, menditik jainko-haurtxoaren jaiotza iragartzera jaisten den ikazkina. Olentzero izenaren lehenengo aipamena Lope de Isasirena da, XVI. mende hasierakoa; aipamen horretan ageri denez, hemen Gabonak "Onentzaro" moduan ospatzen ziren, hots, "onen garai" moduan. Lope de Isasi errito paganoen aztarnez ariko zen seguru asko, erlijio animista hori oso zabalduta egon baitzen lurralde honetan VIII. mendea arte eta neguko solstizioa baitzen haren ardatzetako bat, eta, beraz, garrantzi handiko ospakizuna.

Olentzero, berez, ez zen pertsonaia bat, solstizioa ospatzeko aroaren izena baizik, eta aro horretako pertsonaia batetik hartu zuen izen orokorra

Beraz, nolabait esateko, Olentzero, berez, neguko solstizioaren ospakizunen aztarna bat da, eliza katolikoak Gabonak izenez berriro bataiatutakoa.

Mende askotan, nekazari giroan eta, beraz, giro pobreetan festak ospatzeko ohitura arruntena eskea edo puxka biltzea izaten zen: etxez etxe ibiltzen ziren, ospatzen ari ziren festari buruzko ekintzaren bat eginez batzuetan (dantza, kantua...) eta herriko gazteek askaria egiteko jana eskatuz. Hala egiten zuten olentzerotan ere: herriko gazteak etxez etxe ibiltzen ziren, batzuetan panpina batez lagunduta, edo gazte haietako bat ikazkin jatun eta edale batez mozorrotuta (halakoa behar zuen izan pertsonaiak, harentzat egiten baitzuten eskea, eta hark zenbat eta gehiago jan eta edan orduan eta gehiago bilduko baitzuten). Horregatik egozten zaizkio ezaugarri horiek Olentzero pertsonaiari, eta, batzuen ustez, Olentzero izena bera ere ekintza horietatik bide dator (Oles egiteko-abesteko, aroa-garaia).

Ez dirudi Olentzeroren jatorri mitologikoa Europa guztiko landare izpirituak diren zalantzarik dagoenik

Mitologian galdutako jatorriak

Olentzero, berez, ez zen pertsonaia bat, solstizioa ospatzeko aroaren izena baizik, eta aro horretako pertsonaia batetik hartu zuen izen orokorra. Era berean, ia soilik abestian oinarritutako eskea egiteko modu bat dela esan daiteke.

Olentzeroren figura gaur egungoaz oso bestelako eran ikusi izan da hainbat urtez, eta erro sakonak ditu mitologian. Bitxia dirudien arren, pertsonaia gaiztoa ere izan da Olentzero garai batean! Olentzero, Nafarroan, Sakanan, Leitzaranen, Araitzen eta Bortzirietan (Lesaka aldean batez ere) ospatzen zen nagusiki, baina herri guztietan ez zuen esanahi bera: herri batzuetan uste zuten Olentzero tximiniatik igitaiarekin zintzilikatzen zela eta burua mozten ziela zintzoak ez ziren haurrei (mamu zakudunaren modura); beste batzuetan, adibidez Betelun, 365 begi zituela esaten zuten; beste batzuetan, leihotik zintzilikatzen ziren lastozko panpinak ziren… adiera asko biltzen zituen izen bakarrak.

Ez dirudi olentzero horien jatorri mitologikoa Europa guztiko landare izpirituak diren zalantzarik dagoenik. Izan ere, izpiritu horiek solstizio garaian jarduten dute bizien eta lotura estua izan dute beti zuhaitzekin (gogoan izan gure olentzero ikazkina dela) eta suarekin. Grezian, esaterako, bada gure Olentzeroren oso antzeko pertsonaia bat, txapelik gabea, 'Kalikantzaroi' izenekoa. ♣

Olentzero kanta

Olentzero joan zaigu,
mendira lanera,
intentsioarekin,
ikatz egitera.

Aditu duenean
Jesus jaio dela
laisterka etorri da
berri ematea.

Horra, horra,
gure olentzero,
pipa jortzean duela,
eserita dago
Kapoiak ere baitu
arraultzatzuekin,
bihar meriendatzeko,
ardo botilakin.

Herri batzuetan uste zuten Olentzero tximiniatik igitaiarekin zintzilikatzen zela eta burua mozten ziela zintzoak ez ziren haurrei (mamu zakudunaren modura).

ES TIEMPO DE OLENTZERO

La figura del Olentzero, tal y como la conocemos, constituye la mezcla de una serie de fenómenos culturales que fueron tomando la forma actual, y cuyo punto de unión ha sido solamente la coincidencia temporal y territorial. Con esto queremos decir que el Olentzero no ha sido siempre, y en todo lugar, un muñeco bonachón, carbonero que baje de las montañas para anunciar el nacimiento del niño-dios. La primera referencia al nombre del Olentzero es de Lope de Isasi a comienzos del siglo XVI, comentando que aquí se celebraba la Navidad con el nombre de "Onentzaro" significando "tiempo de los buenos". Probablemente Lope de Isasi hablaba de una reminiscencia de los ritos paganos, religión animista muy extendida en esta tierra hasta el siglo VIII, que incluía como uno de sus ejes y, por tanto, celebración de gran importancia, el solsticio de invierno. Por lo tanto podemos decir que el Olentzero, en realidad, es la reminiscencia de la celebración del solsticio de invierno, que la iglesia católica renombró como fiesta de la Navidad.

Un conflictivo 0-3 años

La aplicación del decreto que regula las Escuelas Infantiles está creando una honda preocupación entre los padres y madres de los centros públicos, pues no se aprecia que exista verdadera voluntad en potenciar la oferta pública en el tramo 0-3.

El departamento de Educación del Gobierno Vasco aprobó con fecha 17 de Diciembre el decreto 297/2002, decreto por el que se regulan las Escuelas Infantiles para niños y niñas de cero a tres años durante los cursos 2002-2003 y 2003-2004. Todos los sectores de la enseñanza pública (sindicatos, asociaciones de directores/as, Federaciones de madres/padres…) rechazamos este decreto por entender que:

- Previamente habría que haber elaborado un mapa escolar con el fin de realizar una planificación correcta de las plazas a ofertar.

- La única posibilidad de oferta pública que se contempla es a través de un Consorcio formado entre Gobierno Vasco y Ayuntamientos, negando a los centros públicos la posibilidad de ofertar el tramo 0-3 íntegro.

- Insuficiencia de plazas nuevas de oferta pública. Se contempla que se van a crear 3.500 plazas en tres años y de acuerdo con nuestras estimaciones sería necesario un mínimo de 5.700 plazas.

A pesar del rechazo unánime del sector educativo público el decreto se ha ido desarrollando, procediéndose a la creación oficial del Consorcio “Haurreskolak” el pasado mes de Julio.

Todos los agentes del sector público han rechazado el decreto y creen que se pone en grave riesgo el futuro de la escuela pública

Incertidumbre en los Ayuntamientos

Tal y como hemos comentado anteriormente, la única posibilidad de oferta pública es a través del Consorcio, por ello el Departamento de Educación requirió de los Ayuntamientos su disponibilidad de sumarse al mismo. Por los datos de los que disponemos de Gipuzkoa, de los 88 ayuntamientos del territorio, 54 manifestaron una disposición inicial favorable y otros 34 no contestaron. Aquí nos encontramos con el primer problema grave: en 28 pueblos cuyos Ayuntamientos no han respondido, ni disponen de guarderías municipales, no va a existir ninguna posibilidad de que exista oferta pública en este tramo. En esta situación se encuentran por ejemplo Bergara, Beasain, Hondarribia, Alegia, Ormaiztegi, Lezo, etc.

A los colegios públicos se les impide ofertar el tramo 0-3 íntegro. La oferta pública en un municipio dependerá de la voluntad del Ayuntamiento.

Pero, ¿qué ocurre en los pueblos en los que el Ayuntamiento sí ha respondido favorablemente ? Pues que en función de las plazas previstas (3.500 en toda la Comunidad) y aplicados una serie de criterios (zona de declive, zona rural, falta de oferta…) se realiza una planificación, estableciendo una serie de prioridades para implantar estas plazas en los años 2003, 2004 y 2005.

Pero aquí no termina la historia con los Ayuntamientos, ya que éstos se encuentran en una situación de total incertidumbre, pues el Departamento de Educación no termina de fijar exactamente los criterios de financiación a la hora de solicitar la entrada en el Consorcio. Como ejemplo podemos citar que a principios del 2003 la financiación de los gastos de inversión para habilitar la infraestructura necesaria era de 50% a cargo del Departamento y el otro 50% a cargo del Ayuntamiento. Sin embargo, en el mes de Julio se les comunicó a los Ayuntamientos que la financiación de estas inversiones sería del 100% a su cargo.

Esta incertidumbre está ocasionando que muchos Ayuntamientos hayan paralizado las gestiones para su entrada en el Consorcio hasta no conocer exactamente las condiciones y su correspondiente cuantificación económica. Por lo que una vez más nos encontramos con que la oferta pública no se desarrolla y sin embargo, la oferta privada no tiene ningún obstáculo para ofertar nuevas plazas. ♣

"0-3 URTE, ARAZO KORAPILATSUA"

Dagoeneko aplikatzen ari da 0-3 urte bitarteko Haur Eskolak arautzen dituen Hezkuntza Sailaren dekretua. Ikastetxe publikoei ez zaie tarte hori osorik eskaintzeko aukera ematen, eta horretarako bide bakarra dago, alegia, "Haurreskolak" partzuergoaren bitartez eskaintza publikoa sortzea; baina, horretarako, ezinbestekoa da udalek aurretik onartzea Partzuergo horretan sartzea. Dagoeneko hamar hilabete dira dekretu hori onartu zela, eta eskaintza publikoa ez dela ia landu ikusi dugu. Sare pribatuari, aitzitik, baimen asko eman zaizkio. Udalek ez dute argi ikusten finantzaketaren gaia, batez ere azken hilabete hauetan Eusko Jaurlaritzak aldatu egin baititu finantzaketa horretarako baldintzak. Hori dela eta, herri askotan, eta gai horiek argitzen ez diren arte, proiektuak ez aurrera ez atzera gelditu dira. Horregatik guztiagatik, eskola publikoaren etorkizuna kezkagarria dela iruditzen zaigu; eskaintza publikoa eskaintza pribatuarekin lehian aritzeko moduan ez dagoenez gero, epe ertainera desoreka handia egongo da sare baten eta bestearen artean, matrikulazioei dagokienez.

El futuro apunta a un claro desequilibrio entre la red pública y la privada

A la vista de todo lo comentado anteriormente podemos afirmar que nos encontramos ante un panorama bastante preocupante para el futuro de la escuela pública, con el riesgo evidente de que la oferta en el tramo 0-3 sea mayoritariamente privada. A todo esto, además, tenemos que añadirle que en algunos pueblos guipuzcoanos que disponen de guardería municipal, ésta está gestionada por un centro educativo privado (Alto Deba, Tolosa, Oiartzun…) por lo que, aunque estadísticamente sean plazas públicas, esos niños y niñas están escolarizados en centros privados. Hasta ahora la matriculación del alumnado de 2 y 3 años se repartía casi a partes iguales entre la red pública y la red concertada. Pero mucho nos tememos que a la vista de lo que está ocurriendo con la aplicación del decreto 297/2002, a medio plazo, se va a producir un claro desequilibrio en este reparto, y no hace falta ser muy listo para saber qué red va a salir fortalecida y cual perjudicada.

Como muestra de este posible futuro desequilibrio un ejemplo: en Eskoriatza, pueblo del Alto Deba con 4.000 habitantes, existe un colegio Público y una ikastola privada. Del año 1995 al año 2000 la media en el reparto del alumnado de 2 y 3 años nos ofrecía la cifra de un 53% en el colegio público y un 47% en la ikastola privada; a finales del año 2000 se crea una guardería municipal, cuya gestión se adjudica a la ikastola privada, que ubica esta guardería municipal en los locales de la propia ikastola. Resultado: entre el año 2001 y 2003 las medias de matriculación en 2 y 3 años han sido del 38% en el colegio público y del 62 % en la ikastola privada. Es solo un dato, pero… ¿es éste el futuro que le espera a la escuela pública?.

Edukiz betetako proiektua

Kulturarteko Formaziorako Programaren arduradunak
Garbiñe Arrizabalaga
Nekane Jacinto
Esther Martinez

Gure eskoletan beste herrialde eta kultura batzuetako gero eta ikasle gehiagok izena ematen duela jabetuta, BAIKARAK ezinbesteko ikusi zuen bere bazkideekin kultura aniztasunaren eztabaida egitea eta gai hori hartu zuen, besteak beste, 2001-2002 ikasturterako helburu.

Planaren baitan, hiru fasetan bideratuko da esku-hartzea: Topaketa, Sentsibilizaziorako Jardunaldiak eta Kulturarteko Formaziorako Programa.

BAIKARAk beti izan du Euskadiko Autonomia Erkidegoko ikastetxe publikoetan matrikulatutako seme-alabak dituzten gurasoentzako kulturarteko formaziorako programa bat sustatzeko asmoa. Asmo horri erantzunez, erkidego honetako ikastetxe askotan kulturartekotasunari eta kultura aniztasunari buruzko esperientzia eta proiektu berrizaleak ari dira lantzen, esparru ez formalean. Bertako gurasoei eta guraso etorkinei elkarrekin jardunez hainbat trebetasun lantzeko eta hainbat tresna eskuratzeko aukera emango dieten espazioak eraiki nahi dira formazio horren bidez, esku-hartzeari buruzko proiektuen bidez kulturarteko integrazioa bultzatzeko.

Formaziorako programa horren xedea da balioak, jarrerak eta trebetasunak indartuz, kultura aniztasunaren eta kulturartekotasunaren alderdi guztiak landuz eta gizarte berdinagoa, toleranteagoa eta solidarioa ekarriko duten jarrerak finkatuz bultzatzea kulturarteko formazioa.

Hiru fasez osatutako esku-hartzea

Proiektuaren oinarriak zehazteko, galdeketa egin zitzaien berrogei IGE esangurantsuri, beren egoeragatik edo integrazio kulturalean egiten ari diren lanagatik esanguratsu diren berrogei IGEri. Ondoren, emaitzak aztertu ziren eta funtsezko lau behar ikusi dira. Horietako hiru formazioari, parte-hartzeko motibazioari eta kulturarteko elkarbizitzarako

espazioei dagozkie. Eta, azkenik, garbi ikusi da gurasoentzako kulturarteko formaziorako programaren beharra ere.

Nola gauzatuko da programa hori? Hiru fasetan esku hartzea da proposatzen duguna. Lehenengo fasea urriaren 25ean egin zen, Donostiako Miramar Jauregian, “Kulturekin elkarbiziz parte hartzen duzu!” topaketaren bidez. Bigarren fasea 2003-2004 ikasturtean egingo da, Gipuzkoan eskualdeka antolatuko diren Kulturartekotasunari buruzko sentsibilizaziorako jardunaldien bidez, eta izenburuak adierazten duenez, sentsibilizazioa sustatuko da urrats horretan. Azkenik, hirugarren faserako, unitate didaktiko batzuk diseinatu dira, ikastetxe bakoitzaren egoerara egokitu beharko direnak eta 2004-2005 eta 2005-2006 ikasturteetan landuko direnak. ♣

UN PROYECTO LLENO DE CONTENIDOS

Desde BAIKARA siempre hemos visto la necesidad de poner en marcha un programa de formación intercultural, dirigido a madres y padres con hijos e hijas matriculados en escuelas públicas de la Comunidad Autónoma Vasca en las que se están desarrollando experiencias y proyectos innovadores de interculturalidad y diversidad cultural, interviniendo desde el ámbito no formal. Queremos buscar espacios donde a través de esta formación, madres y padres autóctonos e inmigrantes adquieran herramientas y desarrollen habilidades sociales mediante una experiencia de participación interactiva, la cual posibilite procesos de integración intercultural a través de proyectos de intervención.

La propuesta de intervención se basa en tres fases. La primera de ellas tuvo lugar el pasado día 25 de Octubre, en el Palacio Miramar de Donostia, con un Encuentro “¡Participa conviviendo entre culturas!”. La segunda fase tendrá lugar en este curso 2003-2004, contempla unas Jornadas de sensibilización intercultural, organizadas por zonas en toda Gipuzkoa, y consiste en un programa previo que promueva la sensibilización. Para la tercera fase se han diseñado unas unidades didácticas que se adecuarán al contexto de cada centro escolar y que se llevarán a cabo a lo largo de los cursos 2004-2005 y 2005-2006.

I. Topaketa: Kulturekin elkarbiziz parte hartzen duzu!

El encuentro tuvo lugar en el Palacio Miramar

BAIKARAk antolatu zuen, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Saileko Immigrazioaren Zuzendaritzarekin eta Donostiako Udalaren Gazteria, Hezkuntza, Lankidetza eta Tolerantziako Zuzendaritzarekin batera. Urriaren 25ean, larunbata, egin zen, Miramar Jauregian, I. Topaketa: Kulturekin elkarbiziz parte hartzen duzu! izenburupean. Aurkezpena Eusko Jaurlaritzaren Gizarte Gaietarako Sailburuorde Angel Elíasek eta Donostiako Udaleko Hezkuntza Zinegotzi Arritxu Marañónek egin zuten, eta parte-hartzaile izan ziren, besteak beste, BAIKARAko lehendakari Imanol Zubizarreta, EHIGEko lehendakari Ana Eizagirre eta Gipuzkoako hainbat ikastetxetako IGEak.
Esperientzia arras interesgarria izan zen. Oinarrizko hiru txosten aurkeztu ziren. Lehena, Hezkuntzaren Teoria eta Historiako irakasle Félix Etxeberriarena (Euskal Herriko Unibertsitatea) izan zen, “Immigrazioa eta hezkuntza” izenburukoa. Hirugarrena, Amani taldeko Tinus Wijnakkerrena, “Karikatura kulturalak kulturekin elkarbizitzeko bidean” izenekoa. Eta, bi horien artean, Karmengo Ama Ikastetxearen (Trintxerpe) esperientziaren berri ere eman zen.

Martinus J. Wijnakker

Nos visitó el pasado mes de Octubre y su huella fue tal que esperamos contar con él para más de un proyecto, de hecho nos hemos adelantado y hemos aceptado su rápido ofrecimiento.

“La interculturalidad siempre enriquece”

Responde al nombre de Martinus, aunque realmente responde mejor al de Tinus, que es como le gusta que le llamen. Afable, cercano, hablador, así es Tinus J. Wijnakker quien nos visitó el pasado mes de octubre para participar en el Encuentro “¡Participa conviviendo entre culturas!”, organizado por BAIKARA en colaboración con la Dirección de Inmigración del Gobierno Vasco y la Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Tolerancia del Ayuntamiento de Donostia.

En la actualidad trabaja en Amani, un Colectivo que se constituye en Madrid allá por el año 92 para investigar, analizar y hacer propuestas educativas en torno al conflicto multicultural. Tienen una amplia experiencia en el campo de la formación y la educación en temas como la Educación para la Paz, Educación en Valores, Educación Intercultural, Educación para los Conflictos, Habilidades para la mediación intercultural, etc, además de haber participado en diferentes foros sobre el tema de la inmigración, escribir artículos para revistas educativas, guías de recursos...

Con este currículo no podía pasar desapercibido en el Encuentro que celebramos en el Palacio Miramar el 25 de octubre -al igual que el resto de los participantes- donde su ponencia llevaba por título ‘Caricaturas culturales en el camino hacia una convivencia intercultural’. “Es realmente importante diferenciar lo que son las personas, de dónde vienen y cómo son, de lo que es finalmente la diferencia cultural en cada persona y en cada proceso cuando hablamos de encuentros entre culturas”, nos cuenta TInus.

Según Tinus no se trata de aportar métodos o trucos sino ser consciente de que siempre ha habido diversidad y de que trabajarla no consiste en tratar del que ‘el pobre inmigrante’ se adapte al sistema sino de crear un modelo en el que haya espacio para todo el mundo. “La interculturalidad enriquece, aunque la gente lo viva como una fuente problemas y entre todos, padres, madres y educadores tenemos que darle la vuelta a ese fenómeno”. ♣

“KULTURARTEKOTASUNA ABERASGARRIA DA, BETI”

Tinus J. Wijnakker-ek Amani taldean lan egiten du. Amani 1992. urte inguruan sortu zen, Madrilen, kulturaniztasunaren gatazkaren inguruan hezkuntz proposamenak ikertzeko, aztertzeko eta sortzeko helburuarekin. Wijnakker Donostian izan zen aurreko urrian “Kulturekin elkarbiziz parte hartzen duzu!” topaketetan kulturaniztasunaren eremuan duen esperientziaren berri emateko, “Karikatura kulturalak, kulturekin elkarbizi-tzeko bidean” txostenaren bitartez. “Garrantzi handikoa da kulturak elkartzeaz hitz egiten dugunean ondo bereiztea pertsonak zer diren, nondik datozen eta nolakoak diren batetik, eta bestetik, pertsona eta prozesu bakoitzaren berezitasun kulturala”.

Zer da **eskola mediateka** bat?

2001. urteaz geroztik, Zuhaizti Eskola Publikoa (Donostia) esperimentu bat egiten ari da eskola mediatekarekin. Mediateka hori liburutegi eguneratu moduko bat da, eta ezin hobeto elkartzen ditu idatzizko materialak zein ikus-entzunezkoak.

¿QUÉ ES UNA MEDIATECA ESCOLAR?

Por mediateca escolar entendemos el espacio donde se encuentran, organizados, los documentos en diferentes soportes que constituyen los recursos de información que necesitarán los miembros del centro escolar. Zuhaizti Eskola Publikoa de Donostia fue pionero en su zona y a raiz de esta experiencia piloto en su centro el Negociado de Educación del Area de Juventud, Educación, Cooperación y Tolerancia del Ayuntamiento de Donostia, junto con el servicio de bibliotecas de Donostia Kultura, ha diseñado un plan de ayuda, en tres años, destinado a las escuelas públicas de Primaria de Donostia para la creación, o mejora, de su biblioteca/mediateca.

Eskola mediatekatzat hartzen dugu hainbat euskarritako agiriak sailkaturik paratzen diren gunea. Bestalde, agiri horietan bilduko dira ikastetxeko kideek behar dituzten informazio baliabideak.

Gaur egungo hezkuntza erreformaren esparruan informazio iturrien erabilerak garrantzizko zeregina betetzen du ikaslearen heziketa orokorrean, eta horrez gainera, erabilera horrek ikaslea helduen munduan sartzeko prestatzen du. Agiriak bilatzeko trebetasunak lehen eta bigarren hezkuntzaren bitartez zuzendu behar dira, gizaki guztiek prestakuntza hori jasoko dutela bermatzen duen bide bakarra, derrigorrezkoa, baita hori.

Horregatik, eskolak curriculumaren zeharkako ardatz gisa antolatu behar du irakaskuntza hori, eta liburutegia / mediateka helburu horretara zuzenduta dauden kontzeptuen eta prozeduren ikaskuntzara iristeko agente bihurtu beharko litzateke, profesional espezializatu baten bitartez.

UNESCOk eskola liburutegi/mediateken alorrean argitaratutako Manifestuak adierazten du zerbitzu horiek ez direla eskolak bere kideei eskaintzen dien zerbitzu hutsa, oinarrizko eta ezinbesteko osagaia baizik, eta adierazten du, orobat, horiek gabe eskolak ezingo duela zeregin hezitzailea bete.

Esperientzia pilotua Zuhaiztin

Zuhaiztiko (Donostia) mediatekako esperientzia pilotuak izan duen arrakastaren ondorioz, eta eskoletako liburutegietan urritasun ugari daduela ikusi ondoren eta ikastetxeetako eta udal liburutugiaren eskaerak entzun ondoren, Donostiako Udalak erabaki zuen Gazteria, Hezkuntza, Kooperazioa eta Tolerentzaia Saileko Hezkuntza bulegotik eta Donostia Kulturako liburutegi zerbitzuarekin batera hiru urtez Donostiako Lehen Hezkuntzako eskola publikoei biblioteka/mediatekak sortzeko edo hobetzeako diru laguntzak emateko plangintza bat diseinatzea.

Laguntza Plan hori Donostia Kulturako liburutegi publikoen zerbitzuarekin izenpetu den hitzarmen batean gauzatu da, eta hautatutako ikastetxeei diru laguntzak ematea erabaki da horren bitartez. ♣

¿Quieres acertar con los juguetes de tus hijos?

Elegir los juguetes más adecuados para tus hijos no siempre es fácil. El programa Idea Sana de información al consumidor te ofrece estas Navidades su servicio gratuito de Asesoría para la Compra de Juguetes.
Del 9 de diciembre al 5 de enero, un equipo de profesionales formado por psicólogos y pedagogos te aconsejará sobre los juguetes más apropiados para desarrollar la capacidad de tus hijos, en función de su edad.

Umeentzako jostailuak aukeratzea ez da beti erraza izaten. Kontsumitzaileari informazioa emateko sortu den "Ideia Osasuntsua" programak jostailuak erosteko aholkularitza emango dizu aurtengo Gabonetan, doan. Abenduaren 9tik urtarrilaren 5era arte, psikologoz eta pedagogoz osatutako aditu-talde bat izango duzu zure seme-alaben garapenerako jostailurik egokienak zein diren esateko,adinaren arabera.

Para informarte/Berri gehiago

puedes acudir a:

- **Stand de Asesoria del Juguete de tu hipermercado.**
  Zure hipermerkatuko Jostailuei buruzko Aholkularitza Standera.
- **Web de Idea Sana:**
  Ideia Osasuntsuaren web gunera:
  www.ideasana.com
- **Teléfono de Atención y Asesoramiento**
  Arreta eta Aholku emateko telefonora:
  902 44 34 10

De lunes a viernes, de 9h. a 14h. y de 15:30h. a 18:30h.
Astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara, eta 15:30etik 18:30era.

Fechas y horarios/Egunak eta orduak:

Hipermercados EROSKI/Hipermerkatuetan:

- **Desde el 9 de Diciembre a 19 de Diciembre:**
  De lunes a sábado.
  Horario: Tardes: De 18:00h. a 21:00h.
- **Desde el 20 de Diciembre a 5 de Enero:**
  Horario: Mañanas: De 11:30h. a 13:30h.
  Tardes: De 18h. a 21:00h.
- **Días 24 y 31 de Diciembre:**
  Horario: Mañanas: De 11.00h. a 13.30h.
  Tardes: De 16:30h. a 19:00h.

- **Abenduaren 9tik abenduaren 19ra:**
  Astelehenetik larunbatera:
  Ordutegia: Arratsaldeetan: 18:00etatik 21:00etara
- **Abenduaren 20tik urtarrilaren 5era:**
  Ordutegia: Goizetan: 11:30etik 13:30era
  Tardes: De 18h. a 21:00h.
- **Abenduaren 24 eta 31n:**
  Ordutegia: Goizetan: 11:00etatik 13:30era
  Arratsaldeetan: 16:30etik 19:00etara

Euskarazko idazketako
i. Coca-Cola lehiaketa

I CONCURSO DE REDACCIÓN EN EUSKERA COCA-COLA

Este Concurso nace con el propósito de fomentar entre nuestros jóvenes el interés y aprendizaje de nuestro idioma, el euskera, a través de la lectura y escritura. Surge avalado por la trayectoria del Concurso Nacional de Redacción desarrollado desde hace 43 ediciones en el que ya han participado más de diez millones de escolares.
La convocatoria está dirigida a escolares que cursen 2º de la ESO. Cada centro educativo podrá escoger libremente un tema para la redacción y el profesor de euskara será el encargado de seleccionar los dos mejores ejercicios de cada clase, que serán enviados a Coca-Cola a mediados del mes de marzo.

Euskal kulturan era aktiboan jarduteko interesak Euskarazko Idazketa Lehiaketa antolatzera bultzatu du Norbega, Coca-Colaren Euskadiko ontziratzailea.

Norbega eta Coca-Cola etxeek Lehiaketa antolatu dute, irakurketaren eta idazketaren bidez gazteen artean gure hizkuntzarekiko, euskararekiko interesa eta hura ikasteko interesa sustatzeko helburuaz. Idazketako Lehiaketa Nazionalaren oinordeko da; lehiaketa hartan 43 edizio egin dira dagoeneko, eta 100.000 ikaslek baino gehiagok parte hartu dute.
Deialdia DBHko 2. mailako ikasleentzako da. Ikasle horiek Norbegara joango dira eta, ezinezkoa bada, harreman publikoetarako lan talde bateko kideek bisita egingo diete ikastetxera; horrela jasoko dute parte hartzeko behar duten informazioa eta materiala.
Ikastetxe bakoitzak nahi duen gaia aukera dezake idazlanerako, eta euskarako irakasleak hartuko du gela bakoitzeko lan onenak aukeratzeko ardura. Lan horiek Norbegara bidaliko dira gero, martxoaren erdialdera.

Profesionalez osatutako epaimahaia
Ikastetxe bakoitzean aukeratzen dituzten ikasleek apirileko lehen hamabostaldian proba bat egin beharko dute, eskoletako fasea amaitu ondoren; proba horretan, Norbegak proposatutako gairen bati buruzko idazlana egin behar dute, aldez aurretik antolatzeak aukeratutako ikastetxe guztietan egun eta ordu berean.
Idazlanak epaimahaiko kideei bidaliko zaizkie gero; epaimahaian idazleak, kazetariak eta kulturaren arloko pertsonaia ospetsuak egongo dira, eta haiek erabakiko dute finalista sarituen sailkapena. Irabazle ateratzen den idazlanak “2004ko Euskarazko Idazketa Saria” jasoko du. ♣

Irabazleak informatikako ekipo bat eskuratuko du, eta baita bidaia ere, Europako herri batera –oraindik zehaztu gabe -, bigarren sailkatutakoarekin eta beren euskarako irakasleekin joateko. Hirugarrenetik seigarrenera bitartean sailkatutakoek Iberiako penintsula barruko bidaia bat irabaziko dute, euskarako irakasleekin joateko horiek ere. Sailkapeneko lehenengo seiek CD erreproduktore edo musika ekipo bana irabaziko dute, Coca-Cola markako kirol artikuluen poltsa batez gainera.

OLAZABAL INSTITUTUKO IKASLE BAT ITERNET BIDEZKO MATEMATIKA LEHIAKETA BATEAN IRABAZLE

Miren Zeberio legazpiarrak irabazi du Gipuzkoako Matematika Mintegiak antolatu duen matematikako problemen internet bidezko II Lehiaketa. Mirenek 15 urte ditu, eta DBHko 4. mailako ikasle da. Lehiaketa hau ("Matematikarekin jolasean") Lasarteko PATen (Irakasleentzako Orientazio Zentroan) biltzen den mintegian sortu zen, eta handik zabaldu zen beste Ikastetxe batzuetara. Guztira 40 lagunek parte hartu zuten, horietako 10 Olazabal Institutukoak, eta Miren izan da, hain zuen ere, otsailetik ekainera posta elektroniko bidez PATetik planteatu diren problema guztiak ebatzi dituen bakarra.

ALUMNA DEL KOLDO MITXELENA GANADORA DE UN PREMIO EXTRAORDINARIO DE BACHILLERATO

Patricia Martínez Ortega, que acabó sus estudios de bachillerato el pasado verano en el Instituto Koldo Mitxelena de Errenteria, ha recibido uno de los 21 Premios Extraordinarios de bachillerato que se conceden, anualmente, en la Comunidad Autónoma Vasca. Esta joven errenteriarra tiene 18 años y cursó estudios de Ciencias de la Naturaleza y Salud en el Koldo Mitxelena, presentándose a los premios con un expediente académico con una media de 10. En la actualidad, Patricia cursa estudios de Medicina en la Universidad de Navarra.
El premio tiene una dotación económica de 12.000 euros, a repartir entre todos los galardonados, y un viaje para cada uno de ellos el próximo verano, a Inglaterra, Francia o Alemania.

IKASLE BAT, ADREILU BAT

Euskal Herriko Gurasoen Konfederazioak "Ikasle bat, adreilu bat" izeneko kanpaina jarri du abian, errefuxiatu sahararren kanpalekuetako eskolak zaharberritzeko. Kanpaina horren baitan, bi lan egin ditzazuen eskatu nahi genizueke: batetik, ikastetxean jaso dituzuen adreiluak ikasleei euro batean banatzeko, eta, bestetik, IGEak eta ikastetxeak kanpainarako 60 6-ko ekarpena egiteko. Saharako basamortuko eskola horiek oso hondatuta daude, klimaren gogortasuna dela eta, eta ikastetxe asko itxi ere egin behar izan dituzte. Horrez gain, ikasleek bide luzea egin behar izaten dute eta eskola askotan ez dago ia mahairik eta aulkirik ere. Adreilu txiki bat eskuratu eta eskolak zaharberritzen lagundu, parte har ezazu!

ASAMBLEA DE BAIKARA

El pasado día 8 de noviembre tuvo lugar, en el Polideportivo Antzizar de Beasain, la Asamblea General Ordinaria de BAIKARA, que contó con una nutrida participación de centros. A las diez de la mañana dió comienzo el acto con la lectura del Acta de la Asamblea anterior, que fue aprobada por unanimidad. A continuación, se procedió a dar lectura a la renovación de la Junta Directiva, las altas y bajas de los socios y la memoria de gestión, así como el proyecto de actividades.
Imanol Zubizarreta, Presidente de BAIKARA, fue el encargado de conducir la Asamblea y de contestar a cuantas preguntas se fueron formulando a lo largo de la misma.

También fue aprobado por unanimidad el estado de cuentas de la Federación y el presupuesto para el presente curso escolar 2003-2004. Finalmente, a las 13.00 horas, se dió por finalizada la citada Asamblea anual y tuvo lugar un pequeño lunch en el que los asistentes pudieron degustar, entre otras cosas, las sabrosas y laureadas morcillas de Beasain.

EUSKAL ESKOLA PUBLIKOAREN XIII JAIA

Euskal Eskola Publikoaren hamahirugarren jaia 2004. urteko ekainaren 6an ospatuko da Bilbon, “Mugak gaindituz geuria indartu” lelopean. Oraingo honetan, “geuria indartuz” esapidearekin ikastetxeen parte hartzea azpimarratu nahi da. Hori horrela izan dadin ikastetxeei eskatzen diegu jai horretara eramateko beren ustez interesgarri izan daitezkeen hainbat proiektu edo jarduera. Egun horretan gune berezi bat prestatuko da ikastetxeek proiektu horiek erakutsi ditzaten: irrati tailerrak, antzerki bat, dantza saioak, bertsoak, etab. Era horretako edozein proiekturekin parte hartu nahi duzuen guztiok jar zaitezte harremanetan EHIGErekin Birjinia@ehige.org helbidean edo 944169360 telefonoan.

KONTSUMO ARDURATSUA

Intxaurrondo ikastolak (Donostia) Kontsumo Arduratsua gaiari buruzko hainbat ekintza antolatu zituen azaroan. Ikastola horrek jardunaldi monografiak antolatu ohi ditu urtero, eta, aurten, baliabideen erabilera zuzena izan dute ardatz.
Hitzaldiak, txotxongilo emanaldiak, bisita gidatuak, ipuin kontalaria, ikastaroak, tailerrak eta gurasoentzako nahiz ikasleentzako beste hainbat ekintza antolatu dituzte aurten.

BERRIAK :: NOTICIAS

PROYECTO BAGOIAZ

Los colegios públicos Amaña, Virgen de Arrate, San Andrés y Urkizu, junto con el Instituto de Secundaria Itzio han creado una página web con la finalidad de crear un ámbito de comunicación para sus alumnos y alumnas.
La dirección de esta página es: www.elkarrekin.net/bagoiaz. Dentro de ella se puede encontrar una breve información sobre los centros implicados, con foto, dirección y teléfono, entre otras cosas.
El curso pasado convocaron un concurso con el que pretendían establecer relaciones entre los alumnos y alumnas de los centros y, al mismo tiempo, hacerles conocer mejor el pueblo de Eibar. Cada colegio se encargó de hacer preguntas sobre un aspecto concreto del pueblo y se les daba una semana para que el resto de los colegios contestaran; en Primaria tomaron parte los alumnos y alumnas de 2º y 3º ciclo y en Secundaria, los de primer ciclo. Los temas, siempre referidos a Eibar, fueron los siguientes: deportes, personjes ilustres, tradiciones y costumbres, geografía e historia.
Una vez concluida esta fase se creó un foro de comunicación en el cual los alumnos y alumnas que terminaban la Primaria hacían preguntas a los de Secundaria.
Este curso escolar, dentro de este plan de comunicación, los centros citados anteriormente han creado una revista digital. Cada colegio que toma parte en la actividad manda información a la web sobre un tema y los alumnos, para recabar datos, se comunican entre ellos desde los distintos centros, intercambiándose fotos y textos escritos por medio del correo electrónico.
El primer grupo de noticias ya está preparado, el segundo lo estará para Semana Santa y después pretenden realizar un juego, siempre a través de las nuevas tecnologías.

JOLAS KOOPERATIBOEN TAILERRA LEGAZPIN

Legazpiko Domingo Agirre ikastetxean Guraso Eskolako batzorde mistoko amek eta emakumezko irakasleek azaroan zehar ospatu den zehar jolas kooperatiboen tailerra antolatu dute. Lau saiotan banatu da tailerra, eta ikastetxe horretako bertako psikomotrizitate gelan egin da.
Tailer honen helburuen artean dago Jolas Kooperatiboaren filosofia ulertzea: besteekin jolastea, ez beste batzuen kontra, erronkak gainditzea, ez besteak gainditzea. "Interred Euskal Herria" GKEko eta Donostiako "Kometa" Jolas Kooperatiboetako Baliabideen Zentroko hiru kidek izan zuten tailerra emateko zeregina, eta Eusko Jaurlaritzako Garapenareko Kooperazioaren Zuzendaritzak lagundu zuen diruz.
Eskolak eman dituztenek erabili duten metodologia guztiz praktikoa izan da, eta guztien parte hartzea bilatu du; hori dela eta, parte hartzaileen balorazioa erabat positiboa izan da, eta aurrerantzean gaiaren inguruko beste jarduera batzuk aurrera eramatea pentsatzen ari dira.

Gabonak

eta Urteberri on!

%10eko deskontua ekin

JOSTAILUAK

Zatoz Jostailuei buruzko
Ahholkularitza Standera

EROSKi

Grupo Eroski

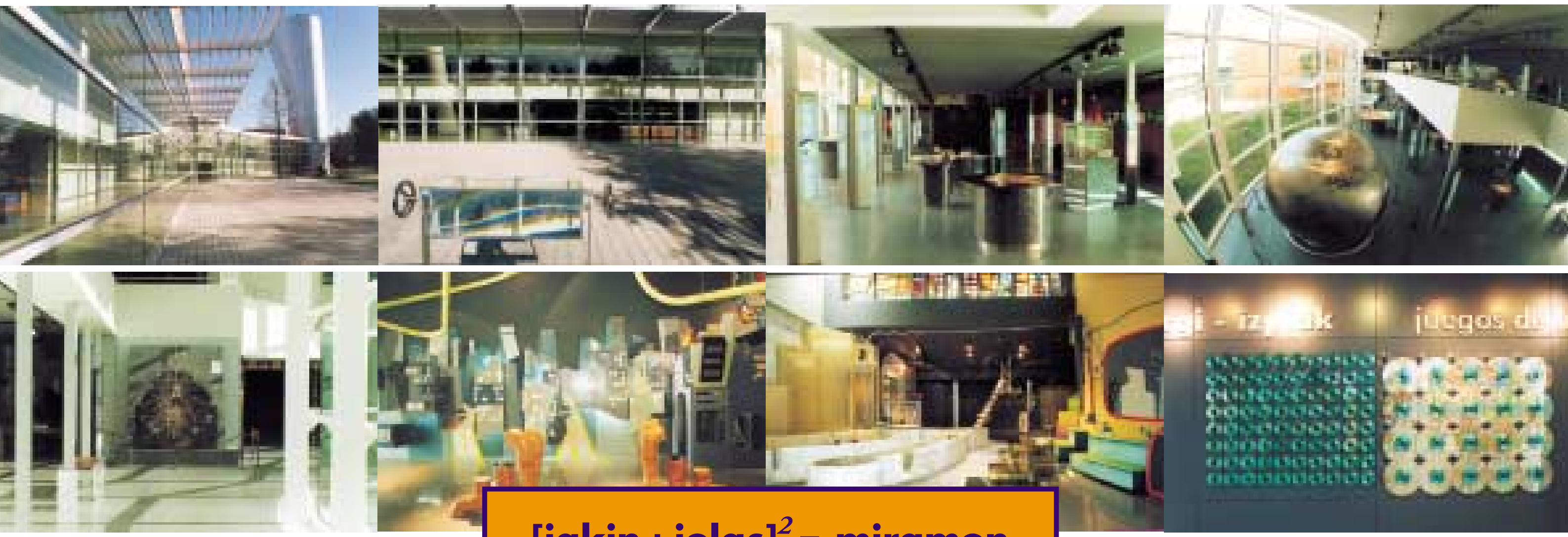
GARBERA

miramon

ZIENTZIAREN KUTXAGUNEA
KUTXAESPACIO DE LA CIENCIA

DONOSTIAN

HONA HEMEN ZIENTZIA AURKITZEKO FORMULA:



[jakin + jolas]^2 = miramon

***Kutxa**k, bere Gizarte-Ekintzaren bidez, zientzia jolasgarriago bihurtzeko formula zehatza aurkitu du, **Miramon.Zientziaren KutxaGunea**.*
Ingurunean duguna hainbat sistema elkarreragileren bitartez uler dezagun asmatutako gune bat. Hemen ukitu, behatu, ulertu, gozatu egin baitezakezu. Zatoz eta begira egiozu munduari beste begirada batez.

- *156 esperimentu elkarreragile.*
- *10 gaikako erakusketa iraunkor.*
- *Planetarioa.*
- *Behatoki astronomikoa.*
- *Aldi baterako erakusketak.*
- *Ikastetxeetarako hezkuntza-programak*
- *Programa didaktikoak*
- *Aparkalekua eta bertaratzeko bide erosoak.*

Mikeletegi Pasealekua 45. DONOSTIA

Urriaren 1etik maiatzaren 31 arte:	Asteartetik larunbatera	10 - 19 h.
	Igande eta jaiegunetan	11 - 19 h.
Ekainaren 1etik irailaren 30a arte:	Asteartetik larunbatera	10 - 20 h.
	Igande eta jaiegunetan	11 - 20 h.

Itxita: Astelehenetan, Urtarrilaren 1an, Urtarrilaren 20an eta Abenduaren 25ean

www.begira.com

kutxa
gizarte ekintza